



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пятый комитет

Пункты 128 и 68(b) повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2008–2009 годов**

**Ликвидация расизма и расовой дискриминации:
всеобъемлющее осуществление и последующие
меры по выполнению Дурбанской декларации
и Программы действий**

**Глобальные усилия, направленные на полную
ликвидацию расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и
всеобъемлющее осуществление и принятие
последующих мер по выполнению Дурбанской
декларации и Программы действий**

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 с внесенными в него устными
изменениями**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи**

I. Введение

1. На своем 54-м заседании 28 ноября 2007 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования. Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях для бюджета по программам (A/C.3/62/L.90), и он заслушал также устное заявление о последствиях для бюджета по программам, в котором Секретариат проинформировал Комитет о том, что последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 аналогичны последствиям проекта резолюции A/C.3/62/L.65, информация о которых содержится в документе A/C.3/62/L.90.



2. В его докладе о пересмотренной смете, подготовленной в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его возобновленной второй сессии, третьей сессии и третьей специальной сессии в 2006 году (A/61/530/Add.1), Генеральный секретарь проинформировал Генеральную Ассамблею о том, что в соответствии с положениями резолюции 3/2 Совета по правам человека Совет будет действовать в качестве Подготовительного комитета для конференции по обзору Дурбанского процесса, что предполагается, что потребности в связи с оказанием поддержки подготовительному процессу будут удовлетворены за счет ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, и что вопрос о сметных потребностях в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

3. Согласно положениям пунктов 38, 46, 50 и 53 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями Генеральная Ассамблея:

а) просит Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

б) просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат, и представить доклад Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии;

с) приветствует доклад Подготовительного комитета конференции по обзору Дурбанского процесса о работе его организационной сессии и подчеркивает, что на своей первой основной сессии Подготовительный комитет в соответствии со своим решением РС.1/14 обсудит, в частности, организацию работы конференции по обзору Дурбанского процесса и другие вопросы, включая выделение средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для созыва конференции в 2009 году;

д) просит Генерального секретаря выделить достаточные средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для покрытия расходов, не охваченных в решении РС.1/12 Подготовительного комитета, чтобы содействовать участию всех соответствующих специальных процедур и механизмов Совета по правам человека в заседаниях Подготовительного комитета и региональных подготовительных конференций.

III. Общий объем сметных дополнительных потребностей

4. Информация об общем объеме сметных дополнительных потребностей, в том числе о возможностях для покрытия расходов за счет имеющихся ресурсов, в разбивке по разделам приводится в таблице ниже:

(В долл. США)

Раздел бюджета	Сметные потребности на 2008–2009 годы	Возможности для покрытия расходов	Предварительные чистые потребности
2. «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	5 149 000	(253 100)	4 895 900
23. «Права человека»	1 898 800	–	1 898 800
28Е. «Административное обслуживание, Женева»	13 800	(13 800)	–
Всего	7 061 600	(266 900)	6 794 700

IV. Деятельность по выполнению просьб и дополнительные потребности с разбивкой по разделам бюджета по программам

5. Потребности, связанные с пунктами 38 и 46 постановляющей части указанного проекта резолюции, будут удовлетворяться за счет ассигнований, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов для оказания поддержки упомянутым в них органам и Специальному докладчику.

6. Однако в том, что касается пунктов 50 и 53 постановляющей части указанного проекта резолюции, предполагается, что возникнут дополнительные потребности в ресурсах для покрытия следующих расходов на:

а) конференционное обслуживание межправительственной рабочей группы открытого состава для продолжения работы, проделанной Подготовительным комитетом, рассмотрение дополнительных письменных материалов и представление доклада по ним Подготовительному комитету в соответствии с его решением РС.1/10, которое будет одобрено Генеральной Ассамблеей в результате принятия проекта резолюции A/C.3/62/L.66 (1 632 500 долл. США);

б) дополнительный вспомогательный персонал для обслуживания межсессионной рабочей группы (837 000 долл. США);

в) конференционное обслуживание региональных подготовительных конференций, в том числе на обеспечение устного перевода и подготовку документации, оплату поездок устных переводчиков и вспомогательного персонала Секретариата и выплату им суточных (3 270 300 долл. США);

г) оплату поездок для участия всех соответствующих специальных процедур и механизмов Совета по правам человека в заседаниях Подготови-

тельного комитета и региональных подготовительных конференций (825 100 долл. США);

е) проведение первой основной сессии Подготовительного комитета в апреле-мае 2008 года в соответствии с его решением РС.1/15, поскольку это является отходом от положений пункта 2 резолюции 3/2 Совета по правам человека, в котором Совет постановил, что Подготовительный комитет проведет в 2007 и 2008 годах в Женеве две основные сессии продолжительностью в 10 рабочих дней каждая (260 000 долл. США);

ф) оплату поездок персонала для обслуживания заседаний региональных подготовительных конференций (236 700 долл. США).

7. Следует отметить, что Подготовительный комитет намерен продолжить рассмотрение вопроса о дате, продолжительности и уровне участия для обеспечения гладкого и успешного проведения конференции. Следует также отметить, что вопрос о региональных подготовительных совещаниях и другие аспекты процесса подготовки к конференции по обзору Дурбанского процесса еще обсуждаются, и по ним ведутся переговоры между государствами-членами.

8. В заявлении о последствиях для бюджета по программам, содержащемся в документе A/C.3/62/L.90, и устном заявлении о последствиях для бюджета по программам, связанных с проектом резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями, Третий комитет был проинформирован о том, что в соответствии с установившейся практикой будет проведен всесторонний обзор и вынесены рекомендации в отношении объема дополнительных ассигнований, которые будут испрашены, или в отношении возможности покрытия расходов за счет ассигнований, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Как указано в таблице, содержащейся в пункте 4 выше, на данный момент предполагается, что возникнут дополнительные потребности в ресурсах в объеме 7,1 млн. долл. США, тогда как, по предварительной оценке, приведенной в документе A/C.3/62/L.90, эти потребности составляли приблизительно 7,2 млн. долл. США. Секретариат хотел бы проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что расчеты являются предварительными, поскольку консультации со всеми соответствующими подразделениями-исполнителями еще продолжаются, в том числе те, о которых говорится в пункте 7 выше.

9. Помимо сметных потребностей в ресурсах из регулярного бюджета предполагается, что потребности в ресурсах на оплату поездок представителей наименее развитых стран и представителей национальных учреждений, занимающихся вопросами прав человека, и неправительственных организаций, особенно из развивающихся стран региона, в котором проводится региональная конференция, в соответствии с решением РС.1/12 Подготовительного комитета в сумме приблизительно 804 100 долл. США будут покрываться за счет имеющихся внебюджетных ресурсов.

10. Что касается пункта 46 постановляющей части проекта резолюции, то внимание Третьего комитета было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение администра-

тивных и бюджетных вопросов, а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

V. Резервный фонд

11. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

12. Секретариат проанализировал предлагаемую программу работы по разделам 2, 23 и 28Е предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Считается, что сметные потребности в объеме 266 900 долл. США, возникающие в связи с осуществлением положений указанного проекта резолюции и связанные с: а) обеспечением конференционного обслуживания межправительственной рабочей группы открытого состава, как указано в пункте 6(а) выше, по разделу 28Е (6900 долл. США); и б) проведением первой основной сессии Подготовительного комитета в апреле-мае 2008 года, как указано в пункте 6(е) выше, по разделу 2 (253 100 долл. США) и разделу 28Е (6900 долл. США), могут быть удовлетворены за счет ассигнований, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Представляется, что оставшая сумма дополнительных потребностей в ресурсах (6 794 700 долл. США) не может быть покрыта за счет ассигнований, предложенных по разделам 2 и 23.

13. В случае принятия Генеральной Ассамблеей указанного проекта резолюции по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов возникнут дополнительные потребности в ресурсах в сумме до 6 794 700 долл. США, включающей сумму в размере 4 895 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и сумму в размере 1 898 800 долл. США по разделу 23 «Права человека». Предлагается покрыть эти дополнительные потребности за счет средств резервного фонда, и в связи с этим потребуются утверждение Генеральной Ассамблеей соответствующих дополнительных ассигнований по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

14. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную по разделам 2 и 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или изменить с целью удовлетворения дополнительных потребностей.

VI. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

15. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 сверх объема ресурсов, предусмотренного в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов по разделам 2 и 23, на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются дополнительные ресурсы в сумме, составляющей, по предварительной оценке, до 6 794 700 долл. США и подлежащей покрытию за счет средств резервного фонда. По соответствующим разделам бюджета возникают следующие потребности:

а) увеличение ассигнований на 4 895 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»;

б) увеличение ассигнований на 1 898 800 долл. США по разделу 23 «Права человека».

16. На данном этапе Генеральную Ассамблею просят принять к сведению вышеупомянутую предварительную смету. Подробная информация о финансовых последствиях будет представлена после завершения обсуждений и переговоров и определения структуры конференции по обзору Дурбанского процесса, включая региональные подготовительные совещания.
